

Language, Ideology, and the Human

New Interventions

Edited by

SANJA BAHUN University of Essex, UK

DUŠAN RADUNOVIĆ Durham University, UK

ASHGATE

© Sanja Bahun, Dušan Radunović and the contributors 2012

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the prior permission of the publisher.

Sanja Bahun and Dušan Radunović have asserted their right under the Copyright, Designs and Patents Act, 1988, to be identified as the editors of this work.

Published by

Ashgate Publishing Limited

Wey Court East

Union Road Famham

Surrey, GU9 7PT

England

Ashgate Publishing Company

Suite 420

101 Cherry Street

Burlington VT 05401-4405

USA

www.ashgate.com

British Library Cataloguing in Publication Data

Language, ideology, and the human: new interventions.

- 1. Language and languages Philosophy. 2. Anthropological linguistics.
- 3. Sociolinguistics. 4. Language and languages Political aspects. 5. Ideology.
- I. Bahun, Sanja. II. Radunović, Dušan.

306.4'4-dc23

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Bahun Sania

Language, ideology, and the human: new interventions / by Sanja Bahun and Dušan Radunović.

p. cm.

Includes bibliographical references and index.

ISBN 978-1-4094-2834-3-ISBN 978-1-4094-2835-0 (ebook)

- 1. Language and languages—Philosophy. 2. Ideology. 3. Discourse analysis.
- I. Radunović, Dušan. II. Title.

P106.B3345 2012 401—dc23

2012016624

ISBN 9781409428343 (hbk) ISBN 9781409428350 (ebk – PDF) ISBN 9781409471226 (ebk – ePUB)



Printed and bound in Great Britain by the MPG Books Group, UK.

LANGUAGE, IDEOLOGY, AND THE HUMAN

Language, Ideology, and the Human: New Interventions redefines the critical picture of language as a system of signs and ideological tropes inextricably linked to human existence. Offering reflections on the status, discursive possibilities, and political, ideological and practical uses of oral or written word in both contemporary society and the work of previous thinkers, this book traverses South African courts, British clinics, language schools in East Timor, prison cells, cinemas, literary criticism textbooks and philosophical treatises in order to forge a new, diversified perspective on language, ideology, and what it means to be human.

Drawing together the latest research from experts around the world, and with contributions from across the social sciences and humanities, *Language*, *Ideology*, *and the Human: New Interventions* provides a view of language, ideology, and the human subject that eschews simplifications and binary definitions.

To Jakov, who came into the world—and language—while we were working on this book

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

Notes on Editors

Sanja Bahun (PhD Rutgers) is Senior Lecturer in the Department of Literature, Film, and Theatre Studies at the University of Essex. She is the author of Modernism and Melancholia: Writing as Countermourning (2013) and she has co-edited The Avant-garde and the Margin: New Territories of Modernism (2006), Violence and Gender in the Globalized World: The Intimate and the Extimate (2008), From Word to Canvas: Appropriations of Myth in Women's Aesthetic Production (2009), and Myth and Violence in the Contemporary Female Text: New Cassandras (2011). Bahun has also published articles and book chapters on a variety of subjects concerning modernism, psychoanalytic theory and intellectual history. She is Director of the Transitional Justice Network at The University of Essex, and Chair of the Gender and Children Research Area and the Arts and Transitional Justice section.

Dušan Radunović (PhD Sheffield) is Lecturer in Russian at the School of Modern Languages and Cultures, Durham University. He is the author of *Early Thought of Mikhail Bakhtin* (*Rani Bahtin*, 2012), a monograph on Mikhail Bakhtin's formative years, and is currently finalizing a monograph on the socio-institutional aspects of Russian humanities in the early 1900s. Radunović has published and presented on critical theory and intellectual history (Gustav Shpet, Mikhail Bakhtin, Formalism) as well as on history and theory of Russian and East European cinema (Evgeny Bauer, Sergei Eisenstein, Dušan Makavejev).

Notes on Contributors

Craig Brandist is Professor of Cultural Theory and Intellectual History in the Department of Russian and Slavonic Studies and Director of the Bakhtin Centre at the University of Sheffield. Among his numerous publications are *The Bakhtin Circle: Philosophy Culture and Politics* (2002) and (ed. with Katya Chown) *Politics and the Theory of Language in the USSR 1917–1938* (2010). He is currently working on a monograph about the convergence of the theories of language and of hegemony in the early USSR.

Rey Chow is Anne Firor Scott Professor of Literature at Duke University and the author of numerous books and articles on literature, film, and cultural theory and politics. Her recent publications include the books *The Rey Chow Reader*, ed. Paul Bowman (2010) and *Entanglements*, or *Transmedial Thinking about Capture* (2012), as well as the special double issue *The Sense of Sound*, which she co-edited with James A. Steintrager for the journal *differences* (2011). Chow's scholarly writings have appeared in ten languages.

Drucilla Cornell is Professor of Political Science, Women's and Gender Studies, and Comparative Literature at Rutgers University. In addition to numerous articles, she has authored eleven books in which she probes the boundaries between feminism, continental philosophy, and legal theory. Recent publications include Between Women and Generations: Legacies of Dignity (2002), Defending Ideals: War, Democracy, and Political Struggles (2004), Moral Images of Freedom: A Future for Critical Theory (2008), Clint Eastwood and Issues of American Masculinity (2009), and, co-authored with Kenneth Michael Panfilio, Symbolic Forms for a New Humanity: Cultural and Racial Reconfigurations of Critical Theory (2010).

Aurora Donzelli is Assistant Professor of Linguistic Anthropology at Sarah Lawrence College. Based on fieldwork in the Toraja highlands of Sulawesi (Indonesia), her PhD dissertation (2004) explores communicative practices as a locus for the social reproduction of vernacular political theories and moral notions. Her postdoctoral research (UCLA, Los Angeles; ILTEC, Lisbon; ELAP-SOAS, London) focused on language contact and colonial encounters in Southeast Asia and East Timor. She has published articles on evangelization and colonial discourse genres (*Learning Religion*, 2007), language ideologies and the aesthetics of verbal performance (*Text and Talk* 27.4, 2007), and political oratory and practical philosophies (*Applied Linguistics Review* 1.1, 2010). She is currently

working on a monograph centered on the moral and aesthetic implications of the contemporary encounter between Indonesian administrative decentralization, international neoliberal discourse, and Toraja vernacular philosophies of language, politics, and emotions.

Jason Glynos is Senior Lecturer in Political Theory in the Department of Government, University of Essex. He has published widely in the areas of poststructuralist political theory and Lacanian psychoanalysis, focusing on theories of ideology, democracy, and freedom, and the philosophy and methodology of social science. He is co-author of Logics of Critical Explanation in Social and Political Theory (2007), and co-editor of Lacan & Science (2002), Traversing the Fantasy (2005), and Politics and the Unconscious (Special Issue of Subjectivity, 2010). His current research explores the contributions of discourse analysis and psychoanalysis to the development of a critical political economy.

David Gorman is Associate Professor of English at Northern Illinois University. He has published in various formats on the history and theory of literary criticism, including essays, reviews, bibliographies, translations, and entries in reference works. His most recent publication is "The Future of Literary Study: An Experiment in Guesswork," in *Modern Literature Quarterly* 72.1 (2011). Gorman's monograph on narrative is in progress.

Ernesto Laclau is Emeritus Professor at the University of Essex, Distinguished Professor in Humanities and Rhetorical Studies at Northwestern University, and Director of the Centro de estudios del discurso y de las identidades socio-politicas, Universidad Nacional de San Martin (Argentina). Among other publications, Laclau is the author of *Politics and Ideology in Marxist Theory: Capitalism, Fascism, Populism* (1977), Hegemony and Socialist Strategy: Towards a Radical Democratic Politics (with Chantal Mouffe, 1985), New Reflections on the Revolution of our Time (1990), Emancipation(s) (1996), Contingency, Hegemony, Universality (2000), On Populist Reason (with Judith Butler and Slavoj Žižek, 2005), and Elusive Universality (forthcoming 2012). Laclau's writings have appeared in ten languages.

Leonardo F. Lisi is Assistant Professor in the Humanities Center at The Johns Hopkins University. He is the author of *Marginal Modernity: The Aesthetics of Dependency from Kierkegaard to Joyce* (2012), and has published widely on nineteenth and twentieth century European literature and philosophy. Lisi is the recipient of honors and awards from the American Council of Learned Societies and the Andrew W. Mellon Foundation, among others, and serves as an Executive Editor of the comparative literature issue of *MLN*, a member of the International Editorial Advisory Board to the *Routledge Encyclopedia of Modernism*, and an executive council member of the Ibsen Society of America, and the MLA Scandinavian Discussion Group. He is currently working on two major book

projects, tentatively titled *The Fate of Suffering: Tragic Form from George Lillo to Beckett*, and *Kierkegaard and the Logic of Faith: A Systematic Interpretation.*

Jean-Claude Monod teaches at the École Normale Supérieure (Paris) and is a senior fellow at the Centre National de la Recherche Scientifique. His most recent books include *Penser l'ennemi, affronter l'exception. Réflexions critiques sur l'actualité de Carl Schmitt* (2007), *Postface à Hans Blumenberg, Paradigmes pour une métaphorologie* (2007), *Sécularisation et laïcité* (2007). Monod has also published numerous articles in refereed journals and edited collections.

Elizabeth Parsons is an independent scholar working in the fields of literary and cultural studies. She examines language as a mechanism of ideology and the psycho-social manifestations of identity in narratives and images. Her recent publications include *Poetry and Silence: "A Sequence of Disappearances"* (2008) and articles such as "Fowl Play: Artemis Fowl, Sitting Ducks and Politics for Children" (*Expectations and Experiences: Children, Childhood and Children's Literature*, 2007), "Buckets of Money: Tim Burton's New *Charlie and the Chocolate Factory"* (*Fantasy Fiction into Film*, 2007), and "Doing What Your Big Sister Does: Sex, Postfeminism and the YA Chick Lit Series" (*Gender and Education* 23.4, 2011; with Elizabeth Bullen and Kim Toffoletti). Her creative writing includes play scripts for new-music theatre works.

Galin Tihanov holds the George Steiner Chair of Comparative Literature at Queen Mary, University of London. He is Honorary President of the ICLA Committee on Literary Theory and member of the editorial/advisory boards of several journals and book series. Amongst his publications are *The Master and the Slave: Lukács, Bakhtin and the Ideas of Their Time* (2000); *Gustav Shpet's Contribution to Philosophy and Cultural Theory* (ed.; 2009), *Critical Theory in Russia and the West* (co-edited with Andrew Renfrew, 2010), *Enlightenment Cosmopolitanism* (co-edited with David Adams, 2011), *A History of Russian Literary Theory and Criticism: The Soviet Age and Beyond* (co-edited with Evgeny Dobrenko; 2011). He is currently completing books on the uses of the Romantic tradition in twentieth-century European and American culture and on Russian literary and cultural theory between the World Wars, while continuing his work on cosmopolitanism, exile, and transnationalism.

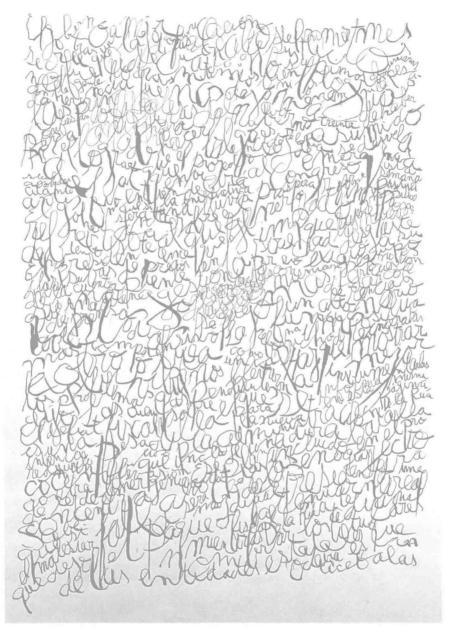
Monina Wittfoth is an independent scholar, working in language theory. Her research crosses the borders of intellectual history, language theory, and stylistics. Wittfoth's doctoral dissertation, Linguistic Returns: The Currency of Sceptical-Rhetorical Theory and Its Stylistic Inscription in the Platonic and Derridian Text, argues that a common sceptical-rhetorical conception of language informs the stylistic approaches of thinkers from Parmenides to (late) Wittgenstein. She is currently interested in the cultural legacies embedded in the English dialect of Northern Canadian First Nations.

Acknowledgments

Our greatest debt is to our contributors, whose scholarly work has been an inspiration, and whose dedication and patience throughout the multiple stages of this project has been encouraging and stimulating. Furthermore, this book would not be possible without the enthusiasm, patience, and active support of Ashgate's Commissioning Editor Neil Jordan, who was attentive to the potential and specific contexts of this volume.

The editors are grateful to Duke University Press for the permission to reprint the following copyrighted material: Rey Chow "I Insist on the Christian Dimension": On Forgiveness ... and the Outside of the Human," differences 20.2 (2009): 224–49; and we thank Open Court Publishing Company for the permission to reproduce Ferdinand de Saussure's diagram of the model of linguistic exchange from Saussure's Course in General Linguistics, ed. Charles Bally and Albert Sechehaye, trans. Roy Harris (Peru, IL: Open Court, 1986). We would also like to thank warmly the Essex Collection of Art from Latin America and Fundación Augusto y León Ferrari Arte y Acervo (FALFAA) for granting us the permission to reproduce León Ferrari's Sin título (Caligrafia) (Untitled [Calligraphy], 2000) on the cover and as a frontispiece. We are particularly grateful to Joanne Harwood, Director of ESCALA, for her advice and assistance.

We are indebted to numerous friends and colleagues with whom we have discussed these topics, as well as the University of Essex and the University College London, which supported us in the period in which this book came to fruition.



Frontispiece A León Ferrari, Sin título (Caligrafía), 2000, Indian ink on paper, 50×35cm, © León Ferrari, Fundación Augusto y León Ferrari Arte y Acervo. Image © ESCALA



Frontispiece B León Ferrari, Sin título (Caligrafía) (reverse), 2000, original newsprint, 50×35cm, © León Ferrari, Fundación Augusto y León Ferrari Arte y Acervo. Image © ESCALA

Contents

Notes Notes	Figures on Editors on Contributors wledgments	vii ix xi xv
	uction: Introducing, Intervening, and Introspecting Bahun and Dušan Radunović	1
PART	I REVISITING	
ĺ	The Politics of Madness: Kierkegaard's Anthropology Revisited Leonardo F. Lisi	17
2	Stylistic Returns: Plato's and Nietzsche's Theories of Language Monina Wittfoth	39
3	Ideology in Light of the Theory of Meaning David Gorman	59
4	Rhetoric, Agitation and Propaganda: Reflections on the Discourse of Democracy (with Some Lessons from Early Soviet Russia) Craig Brandist	75
5	Hostility, Politics, Brotherhood: Abel and Cain as Seen by Carl Schmitt and Jacques Derrida Jean-Claude Monod	95
6	Mimes and Phantoms: Helen Keller Writing the Body Elizabeth Parsons	113
PART	TII IN THE WORLD, PROSPECTING	
7	The Fetish of Verbal Inflection: Lusophonic Fantasies and Ideologies of Linguistic and Racial Purity in Postcolonial East Timor <i>Aurora Donzelli</i>	131

8	Variegated Visions of Humanity: The Ambiguous Legacy of the Law of Peoples Drucilla Cornell	159
9	Body, Discourse, and the Turn to Matter Jason Glynos	173
10	Cosmopolitanism: Legitimation, Opposition and Domains of Articulation Galin Tihanov	193
11	"I Insist on the Christian Dimension": On Forgiveness and the Outside of the Human Rey Chow	215
	erword: Language, Discourse, and Rhetoric esto Laclau	237
Indo	ry .	247

Introduction

Introducing, Intervening, and Introspecting

Sanja Bahun and Dušan Radunović

In early 2000, mere thirty days after taking up office, the government of President Fernando De la Rúa (Argentina) issued a curious press release. In the release. reported in an article in the major Argentine daily newspaper La Nación on 9 January 2000, the government admits poor diffusion of messages about its activities and a need to establish "a more fluid contact with the public" (see frontispiece). Failing to live up to the pre-election promises of battling corruption and improving living standards, and faced with growing social unrest, the De la Rúa government had recourse to an ancient tool: philophronesis, a figure-mode of speech in which one mollifies the anger of a superior addressee and creates amicable rapport by using gentle words, or even a submissive apology. As it tends to happen with discourses that subsume in themselves conflicting aims and affects, and get disseminated through a multiplicity of relays, the lack of clarity is what distinguishes the government's message, as reproduced in the article. The apparent irony that the government's communiqué on communication is so vague was not lost on León Ferrari, one of the most prominent Latin American artists and a long-time devotee of transcription and re-transcription of ideological messages. In his Sin título (Caligrafia) (Untitled [Calligraphy]), seen on the cover of this book. Ferrari transcribes the article in barely legible script, omitting punctuation, splitting sentences into the smallest conveyors of (non-)meaning, calligraphically rearranging them so that the words and phrases wash up against each other, visually commenting on the "fluidity of contact" with the public that the government professedly sought to establish with this article. Belonging to the visual arts genre of deformed calligraphies that the artist perfected, Ferrari's artwork probes the interstices between language, ideology, and their human producer and re-negotiator. It is these very orifices, and the challenges of navigating them,

¹ León Ferrari's *Sin titulo* (*Caligrafia*) is a mixed media (newsprint and Indian ink on paper) artwork, belonging to the *Escrituras Deformadas* series of calligraphies. It consists of a dated ink transcription (10 January 2000) and the newspaper clipping of the article (9 January 2000) pasted on the back. The work is owned by the Essex Collection of Art from Latin America (ESCALA), the University of Essex, on whose web-site one may find further information about the artwork: http://escala.org.uk/collection/artists/leon-ferrari/AUTH171/sin-titulo-caligrafia/O651. The editors are indebted to Joanne Harwood, Director of ESCALA, for assistance and conversation about the artwork.

that the book Language, Ideology, and the Human: New Interventions sets out to explore.

The conceptual cluster at the heart of this book has received much scholarly attention over the course of last two centuries, that is, since the centrality of language in shaping the human subjectivity became widely asserted and vigorously promulgated in the works of thinkers such as Étienne Bonnot de Condillac, Johann Gottfried Herder, and Wilhelm von Humboldt. At the end of the nineteenth century, in the wake of the collapse of traditional philosophical systems and the rise of scientific immanentism, language was dominantly perceived as a system-tool relatively independent of human will and unaffected by human activities (thus unrelated to the realm of social ideologies), and, as such, fundamentally inconsequential to any human project or activity in history. As the contradictions attendant to this image of language grew in force, so, paradoxically, did the stature of this empirically inadequate view of language. While Ferdinand de Saussure's propagation of a science of language that would be separate from the field of experience/everyday speech is customarily glossed as the epitome of such approach, his is neither the earliest nor, as new discoveries suggest, most representative example of viewing language as an abstract system of signs.² Nevertheless, the Swiss linguist's conception of language continues to be the most inspiring courier of not only objectivist view of language but also of a particular orientation in the modern humanities, as various discussions in this volume, most notably the Afterword by Ernesto Laclau, confirm. Be it as it may, it is interesting to note that the early twentieth century thought on language actually evolved in two diametrically opposed directions: while a range of thinkers on language returned to the belief in embeddedness of language in the social sphere (Valentin Voloshinov is an apt example here), the discussion of language as a logically structured autonomous phenomenon got a fresh impetus under the auspices of analytical philosophy. Dominated by the formidable (and changeable) influence of Ludwig Wittgenstein, the latter direction, however, also tremendously expanded our view of language as a social phenomenon and thus posed new challenges to the autonomy of language—from within. (Some of these insights and challenges are addressed in David Gorman's and Monina Wittfoth's chapters in this volume, as well as in Ernesto Laclau's Afterword.) In a rather different, but contemporaneous, development, psychoanalysis—a field of discursive explorations par excellence-laid its own claims on the matter through the figure

² For discussions of dominant scholarly and lay approaches to language in Europe in the long nineteenth century, see Aarsleff; Formigari; Taylor. With regard to Saussure, the Swiss linguist's paradigm shifting pronouncements of synchronic linguistics in *Course in General Linguistics* seem to be at least partly contradicted by discussions in his recently discovered "orangery manuscripts." Saussure's "orangery notes," originally dated 1910–11, and published only in 2002, shed a new light on his views about the linguistics of *parole*, concept of *discourse*, relationship between language/*langue* and extra-linguistic reality, and consequently, the structure of linguistic sign (Bouquet 205 *passim*).

of Jacques Lacan and his followers, while both structuralism (and semiotics) and post-structuralism (deconstruction) returned obsessively to the question of the operation of language in the domain of human action, re-invoking and re-transcribing Plato, Aristotle, and pre-Socratics or, as we have done, traditional rhetoric. In the late twentieth century the field also saw a rapid development of new disciplines and subdisciplines in the humanities, expressly concerned with this issue: socio-linguistics, anthropological linguistics, cognitive linguistics, and critical discourse analysis. Disputes about language and the significance and modi of its social operation continue to permeate the twenty-first century thought and provide ever-expanding areas for scholarly inquiry.

Together with some sociolinguists (Kathryn Woolard, Bambi Schieffelin, ...), theorists of ideology (Louis Althusser, Ernesto Laclau, Slavoj Žižek, ...), and cultural studies and critical discourse scholars (Raymond Williams, Michel Pêcheux,...), the editors of this volume perceive language and discursive ideological spectrums in which it is embedded as not only correlatable but also intrinsically and fully interactive. At the outset, the editors have adopted a neutral definition of ideology as a conceptual system applicable within a social group: more specifically, ideology is understood here as a structuration of behavioral and socio-political beliefs and cultural practices that condition and organize one's understandings of, or ideas about, the world and one's own position in it. The discursive realm, that is, the modes of perceiving, using, and conceptualizing language, is, then, seen as the determining, or conditioning, part of this structuration: not only is the discursive realm socially constructed, but it is only in/through a discursive space that a palpable notion of the social can exist.3 Such open definition was given to the contributors to probe it, contest it, specify or amplify it. The result is a productively variegated view of ideology—and of particular ideologies—as false consciousness or the only possible organization of the discursive field, as unavoidably totalitarian or covertly anti-totalitarian, as saturated with or empty of the signified, reflexive or conclusive, and, finally, a category that is necessary or-as Laclau argues-residual. All of these approaches imply, however, that there exists an intimate link between ideology and language, and, specifically, between an ideology within which an individual operates and his or her view of language. A scholar's view of language, then, is a language ideology, too. This is why Language, Ideology, and the Human hosts critical discussions of a range of theoretical engagements with/ideologies of language: Plato's, Nietzsche's, those of analytic philosophy, of Jacques Derrida and Helen Keller. These are, then, purposefully intertwined with, or pitched against, the conceptualizations of the human such as Kierkegaard's, John Rawls's, Hannah Arendt's, and others. For the patterns of interaction that abide between language and societal context, the

³ An insightful discussion of the history of the concept "ideology" is given in Reymond Boudon's *The Analysis of Ideology*; for a more ideologically charged, yet still inspiring, historical survey of the use of the concept, see Terry Eagleton's *Ideology: An Introduction*.